

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1820/96

af 16. september 1996

om autonome og midlertidige foranstaltninger for aftalerne om liberaliseringen af handelen med Litauen, Letland og Estland for visse forarbejdede landbrugsprodukter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I forbindelse med aftalerne om liberalisering af handelen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Litauen, Letland og Estland på den anden side blev der givet disse lande indrømmelser for visse forarbejdede landbrugsprodukter;

som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse bør nævnte indrømmelser tilpasses under hensyn til de handelsordninger for forarbejdede landbrugsprodukter, der bestod mellem Østrig, Finland og Sverige på den ene side og Litauen, Letland og Estland på den anden side;

i Rådets beslutning af 19. juni 1995 om forhandlingsdirektiver for tilpasning af Europaftalerne, frihandelsaftalerne samt aftalerne om toldkontingenter for visse vine som følge af udvidelsen er det fastsat, at der ved tilpasningen af aftalerne med Litauen, Letland og Estland, for så vidt angår forarbejdede landbrugsprodukter, skal tages hensyn til Den Europæiske Unions udvidelse, og at præferencerne skal tilpasses dem, der er indrømmet de central- og østeuropæiske lande;

Rådets forordning (EF) nr. 3064/95⁽¹⁾ om autonom og midlertidig tilpasning af indrømmelser for visse forarbejdede landbrugsprodukter i Europaftalerne for at tage hensyn til den landbrugsaftale, som er indgået under de

multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi, blev videreført ved forordning (EF) nr. 1534/96⁽²⁾;

forhandlingerne om at forbedre indrømmelserne til Estland, Letland og Litauen er afsluttet; de nye indrømmelser skal ifølge aftalerne vedtages i de blandede udvalg; intet er dog til hinder for, at de nye indrømmelser nu ydes autonomt og midlertidigt;

der er forhandlinger i gang med nævnte tredjelande med henblik på indgåelse af tillægsprotokoller til ovennævnte aftaler;

tillægsprotokollerne har dog ikke kunnet træde i kraft; under disse forhold er Fællesskabet ifølge artikel 76, 102 og 128 i tiltrædelsesakten af 1994 nødt til at træffe de nødvendige foranstaltninger for at afhjælpe denne situation; disse foranstaltninger skal have form af autonome EF-toldkontingenter, der svarer til de præferencetoldindrømmelser, som Fællesskabet har givet, eller, af mangel herpå, til de bundne præferencetoldindrømmelser, som Østrig, Finland og Sverige anvendte —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra den 1. juli til den 31. december 1996 omfattes de i bilag I nævnte varer med oprindelse i Litauen af de toldkontingenter og præferencetoldsatser, der er fastsat i samme bilag. De grundbeløb, der skal tages i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugsselementer og tillægstolden for indførsel til Fællesskabet, er anført i bilag II.

⁽¹⁾ EFT nr. L 328 af 30. 12. 1995, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. L 191 af 1. 8. 1996, s. 1.

2. Fra den 1. juli til den 31. december 1996 omfattes de i bilag III nævnte varer med oprindelse i Letland af de toldkontingenter og præferencetoldsatser, der er fastsat i samme bilag. De grundbeløb, der skal tages i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugselementer og tillægstolden for indførsel til Fællesskabet, er anført i bilag II.

3. Fra den 1. juli til den 31. december 1996 omfattes de i bilag IV nævnte varer med oprindelse i Estland af de toldkontingenter og præferencetoldsatser, der er fastsat i samme bilag. De grundbeløb, der skal tages i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugselementer og tillægstolden for indførsel til Fællesskabet, er anført i bilag II.

Artikel 2

Bilag I, II, III og IV til Rådets forordning (EF) nr. 3065/95 af 22. december 1995 om autonome overgangsforanstalt-

ninger for aftalerne om liberalisering af handelen med Litauen, Letland og Estland for visse forarbejdede landbrugsprodukter⁽¹⁾ affattes som vist i bilag I, II, III og IV til denne forordning.

Artikel 3

Kommissionen forvalter kontingenterne i artikel 1 efter bestemmelserne i artikel 2 i forordning (EF) nr. 2178/95 af 8. august 1995 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter og -lofter for visse industri- og fiskerivarer med oprindelse i Estland, Letland og Litauen og om retningslinjer for tilpasning af disse kontingenter og lofter⁽²⁾.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. september 1996.

På Rådets vegne

I. YATES

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 328 af 30. 12. 1995, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 223 af 20. 9. 1995, s. 1.

BILAG I

Toldkontingenter/suspensioner og told for indførsel til Fællesskabet af varer med oprindelse i Litauen

Løbe-nummer	KN-kode	Told fra 1. 7. 1996	Kontingent/suspension
	0505 10 90	0	suspension
	1506 00 00	0	suspension
09.6533	1518 00 10 1518 00 31 1518 00 39 1518 00 91 1518 00 95 1518 00 99	6 % 0 4 % 6 % 0 6 %	300 tons
09.6501	1704 90 71 1704 90 75	0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z 0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z	400 tons
09.6503	1806 90	0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z	500 tons
09.6528	2203 00	6 %	400 tons
09.6525	2208 60 11	0,79 ECU/% vol/hl + 3,08 ECU/hl	330 tons
09.6534	2402 20 90	39,6 %	40 tons

Bemærkning: Det nedsatte landbrugselement (EAR) beregnes på grundlag af beløbene i bilag II.

BILAG II

FORARBEJDEDE LANDBRUGSPRODUKTER

Grundbeløb, der skal tages i betragtning ved beregningen af landbrugselementerne og tillægstolden

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	9,148
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	14,199
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,914
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,751
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	25,441
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Magere-melkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	27,436
Leche entera en polvo / Sødmeilkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Volle-melkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkspulver	35,869
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	55,129
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zuccherio bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

BILAG III

Toldkontingenter/suspensioner og told for indførsel til Fællesskabet af varer med oprindelse i Letland

Løbe-nummer	KN-kode	Told fra 1. 7. 1996	Kontingent/ suspension
09.6535	1704 90 65	0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z	250 tons
	1704 90 71	0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z	
	1704 90 75	0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z	
09.6536	1806 32 90	0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z	500 tons
	1806 90 11	0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z	
	1806 90 19	0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z	
09.6537	1901 90 11	0 + EAR	200 tons
	1901 90 19	0 + EAR	
	1901 90 99	0 + EAR	
	1901 90 91	8,8 %	
09.6538	1905 30 11	0 + EAR max. 31,4 % + ad s/z	200 tons
	1905 30 19	0 + EAR max. 31,4 % + ad s/z	
	1905 30 30	0 + EAR max. 31,4 % + ad s/z	
	1905 30 51	0 + EAR max. 31,4 % + ad s/z	
	1905 30 59	0 + EAR max. 31,4 % + ad s/z	
	1905 30 91	0 + EAR max. 26,9 % + ad f/m	
	1905 30 99	0 + EAR max. 31,4 % + ad s/z	
09.6513	2105 00 10	0 + EAR max. 24,5 % + ad s/z	28 tons
	2105 00 91	0 + EAR max. 24 % + ad s/z	
	2105 00 99	0 + EAR max. 23,9 % + ad s/z	
	2201 10	0	suspension
09.6528	2203 00	5,3 %	500 tons
09.6525	2208 60 11	0,79 ECU/% vol/hl + 3,08 ECU/hl	330 tons
09.6529	2208 70 10	0,96 ECU/% vol/hl + 6,16 ECU/hl	11 tons

Bemærkning: Det nedsatte landbrugselement (EAR) beregnes på grundlag af beløbene i bilag II.

BILAG IV

Toldkontingenter/suspensioner og told for indførsel til Fællesskabet af varer med oprindelse i Estland

Løbe-nummer	KN-kode	Told fra 1. 7. 1996	Kontingent/suspension
	1521 10 90	0	suspension
	1521 90 99	0	suspension
09.6515	1704 10 11 1704 10 19 1704 90 71 1704 90 75	0 + EAR max. 21,3 % 0 + EAR max. 21,3 % 0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z 0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z	150 tons
09.6530	1805 00 00	0	28 tons
09.6517	1806 10 15 1806 10 20 1806 10 30 1806 10 90 1806 20 10 1806 20 30 1806 20 50 1806 20 70 1806 20 80 1806 20 95 1806 31 00 1806 32 1806 90	0 0 + EAR 0 + EAR 0 + EAR 0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z 0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z 0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z 0 + EAR 0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z 0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z 0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z 0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z 0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z 0 + EAR max. 24,2 % + ad s/z	500 tons
09.6519	1905 10 00 1905 20 1905 30 11 1905 30 19 1905 30 30 1905 30 51 1905 30 59 1905 30 91 1905 30 99 1905 40 1905 90 10 1905 90 20 1905 90 30 1905 90 40 1905 90 45 1905 90 55 1905 90 60 1905 90 90	0 + EAR 0 + EAR 0 + EAR max. 31,4 % + ad s/z 0 + EAR max. 31,4 % + ad s/z 0 + EAR max. 31,4 % + ad s/z 0 + EAR max. 31,4 % + ad s/z 0 + EAR max. 31,4 % + ad s/z 0 + EAR max. 26,9 % + ad f/m 0 + EAR max. 31,4 % + ad s/z 0 + EAR 0 + EAR 0 + EAR 0 + EAR 0 + EAR max. 26,9 % + ad f/m 0 + EAR max. 26,9 % + ad f/m 0 + EAR max. 26,9 % + ad f/m 0 + EAR max. 31,4 % + ad s/z 0 + EAR max. 26,9 % + ad f/m	110 tons
09.6521	2102 10 39	10 % + EAR	2 000 tons
09.6539	2103 90 90	6 %	600 tons
09.6523	2105 00 10 2105 00 91 2105 00 99	0 + EAR max. 24,5 % + ad s/z 0 + EAR max. 24 % + ad s/z 0 + EAR max. 23,9 % + ad s/z	11 tons

Løbe-nummer	KN-kode	Told fra 1. 7. 1996	Kontingent/ suspension
	2201 10 19	0	suspension
	2202 10 00	0	suspension
09.6531	2203 00	5,3 %	500 tons
09.6525	2208 60 11	0,79 ECU/% vol/hl + 3,08 ECU/hl	100 tons
09.6529	2208 70 10	0,96 ECU/% vol/hl + 6,16 ECU/hl	17 tons
09.6532	2208 90 69	0,96 ECU/% vol/hl + 6,16 ECU/hl	17 tons
09.6534	2402 20 90	39,6 %	50 tons

Bemærkning: Det nedsatte landbrugsэлемент (EAR) beregnes på grundlag af beløbene i bilag II.